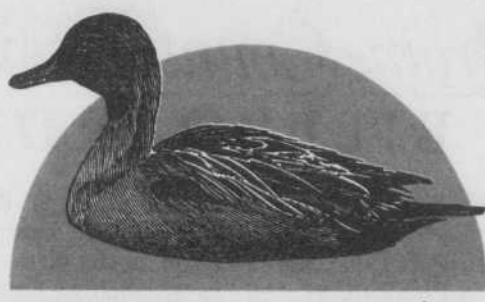


Brome County NEWS



WEDNESDAY, SEPTEMBER 23, 1998

THE LARGEST CIRCULATION WEEKLY IN BROME-MISSISQUOI



SPECIALIZED GENERAL CONTRACTOR

Excavation, public and private roads, foundation, drainage, sewage, artificial ponds all sizes, landscaping, hydraulic hammer (rock breaker), demolition

Aggregate, Top soil, VR transport.

Work done by hour or by contract

514-242-2544

'We're keeping the farm in the family' Prices turn barn into maple business

By Tanya Tkach
RECORD CORRESPONDENT
FOSTER

Photographs of the Price family's barn in Foster that were featured on CFCF-12's Holiday Season Countryside Images inspired Richard and Judy Price to do something with it.

"Seeing it on television put the twinkle in our eyes, so we decided to refurbish it and make it into a single-source maple products outlet," said Richard. "We've put our savings into it and we're hoping to see it grow into a retirement project."

The couple has created a family business consisting of a sugaring operation located at the back of their house and a maple boutique, which they opened this summer, in the barn offering maple syrup products such as cookies, candies, sugar, butter, taffy and fudge, along with other natural products produced from their farm bush and neighboring farms.

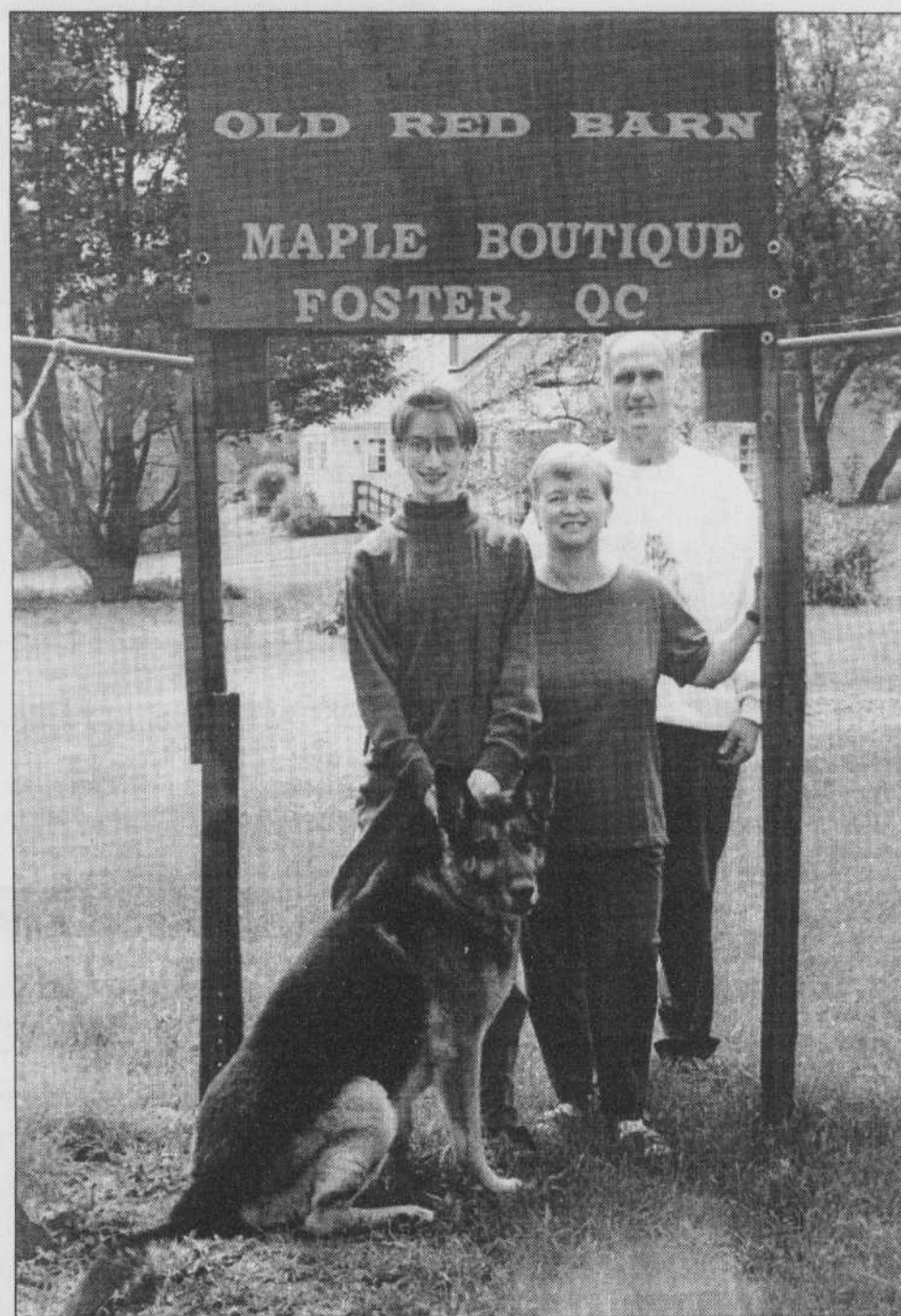
The farm was originally settled in 1850 by the William Inglis family, which discovered a deep gravel pit situated behind the house and barn making the land unsuitable for farming.

Shortly afterwards, the Canadian Pacific Railway bought the farm for the gravel pit and built a railway spur from the main line crossing the neighboring Durell and Greer farms to access the deposit which was mined until 1920.

During the '20s, the Hazards and the Royeas made a subsistence living on the land which now had a forest and abundant wild-life wetlands. The original barn was destroyed during a hay fire in the mid-'20s and the present barn was dismantled from a farm in South Stukely.

In 1941 Robert Price, Richard's father, bought the 224-acre farm and started a poultry operation which continued until 1964, after which all buildings except the barn were torn down. Since then it was used as a storage facility until the leaking roof caused rapid deterioration and decay of the structure.

SEE RED BARN, PAGE 6



TANYA TKACH/CORRESPONDENT

Richard and Judy Price, with their daughter Muffy and four-legged friend, outside their red barn from which they operate a family maple boutique business.

Proceeds to go to BMP 2nd annual Autumnfest at Owl's Head this weekend

By Murielle Parkes
RECORD CORRESPONDENT
OWL'S HEAD

The traffic up to Owl's Head is expected to be heavy this weekend with contestants and visitors heading off for the mountain's second annual Autumnfest.

Once again, the event promises to be a fun, food-and-activity packed weekend with organizers giving away thousands of dollars in prizes and a percentage of the proceeds going to benefit the Brome-Missisquoi-Perkins Hospital in Cowansville.

Back for the second year are the Harvest Fest and art show, a cross-country mountain-bike race and Bavarian Fest featuring the ever-popular beer and wine tasting. For the latter, organizers have invited several breweries and local wineries, including one that makes wine out of maple syrup. Once again, CHOM-FM will be on site and the oom-pah-pah band, Magog's Musikmeisters, will perform Saturday, from noon until 4:00 p.m.

"A few things have been added," said Roxanne Rouillard, this year's coordinator for the week-end bash. "We're having three major ski and snowboard companies this year who

SEE AUTUMNFEST, PAGE 8

Pierre Marziali
Pharmacist

Hours: Mon., Tues., Wed. 9 - 8 p.m.
Thurs. & Fri. 9 - 9 p.m.
Sat. 9 - 5 p.m.

408 South St., Cowansville 263-2171

ESSAim

Always at your service

IGA PENSE À TOI
IS THINKING OF YOU
OPEN EVERYDAY

Monday - Sunday
8:00 a.m. - 10:00 p.m.

472 Knowlton Rd. Knowlton

243-6692

WELDEN THEATRE

104 N. Main St.
St. Albans, Vt.
802-527-7888

SEPTEMBER 25 - OCT. 1	
ROUNDERS Matt Damon Daily at 9	BLADE Wesley Snipes Daily 9
SOMETHING ABOUT MARY Daily 7, Met. Sat/Sun. 2	URBAN LEGEND Daily 7 & 9 Sat. Sat/Sun. 2
Coming: RUSH HOUR, ANTZ & WHAT DREAMS MAY COME	

BOUSADA Interiors

Quality and value since 1953

FURNITURE / FLOOR COVERINGS AND DECORATING

175 Principale (Domaine Du Parc) Cowansville

Tel.: (450) 263-1444 • Fax: (450) 263-9219

Branch: 1 Lakeside, Knowlton Tel.: (450) 242-0222

Brome County News

BILLBOARD

COMMUNITY CALENDAR

Sept. 24

Board of Directors Meeting for the Directors of Les Centres Butters-Savoy et Horizon at the Hotel Gouveneur, 1200 Johnson Quest, St. Hyacinthe, Salle Casavant, 2nd floor at 8 p.m. All welcome. Tel. Dianne Ross (450) 375-4645 ext. 227.

Sept. 24, 25 & 26

Rummage Sale at the United Church, River St., Bedford, Thurs. & Fri., 1:30 - 6 p.m. & Sat. bag sale 9:30 - 11 a.m.

Sept. 25, 26, Oct. 2 & 3

Rummage Sale at Creek United Church, 278 Brill Rd., West Bolton, 10 a.m. - 3 p.m.

Sept. 26

Fund-raiser Concert at Sutton Calvary United Church, 7:30 p.m. The Pot-Pourri Choir under the direction of Susan Reininger will perform chansons and madrigals. All welcome. Donation.

Spaghetti Supper at Bishop Stewart Memorial Church, Garagana Rd., Frelighsburg at 6 p.m. Cost: \$6. Everyone welcome! Door prizes.

Annual Turkey Supper at St. Paul's United Church, Waterloo, 5 - 7 p.m. Admission: Adults, \$8, children under 10, \$3 and FREE under 3 yrs. of age. All welcome!

Eighth Anniversary & Open House at P.R.R.P. Abercorn, 11 Church St. West, Abercorn, 10 a.m. - 4 p.m. Lots of new crafts, quilts, household items, knitted articles, old lace and linens in Grammas Corner. The porch is full of books and treasures. Raffle, free coffee and

snacks in the kitchen. Live music. A fun day for all.

Chicken Pie Supper at United Methodist Church in Richford, Vt. "All You Can Eat" home grown veggies and homemade pies. 2 sittings, 5:30 & 6:30 p.m. Admission: adults, \$6 (\$US), \$8 (Cdn.); children 6-12 yrs., \$3 (U.S.), \$4 (Cdn.); under 6 free. For reservations: 848-7812, 848-3477 or 848-3040 (leavemessage).

Sept. 26 & 27

Fundraiser Border Craft Show at Walmart Shopping Centre, 4867 Bourque Blvd, N/Rte. 112, Sat. 10 a.m. - 6 p.m. and Sun. 9 a.m. - 4 p.m. 100 tables. Free admission. Proceeds towards Summer Camp Program in Stanstead. Tel. Allan Nourse (819) 826-5092.

Sept. 27

Harvest Thanksgiving Hymn Sing at St. Michael and All Angel's Church, Bolton Glen, 7:30 p.m. All are welcome to join us!

Evensong; The choir of Saint George's Church of Montreal, under the direction of Mr. Gordon White will sing evensong (Book of Common Prayer) at All Saint's Anglican Church, Dunham at 4 p.m. Everyone welcome! Refreshments served following service. Tel. (450) 295-2201.

Jamboree at the Royal Canadian Legion, 120 Davignon, Cowansville, from noon 'till midnight. 10 orchestras. \$4 per person. Everyone welcome!

Sept. 28

Annual Meeting & Tea for Wellness Volunteer Centre of Town of Brome Lake at the Legion Community Centre, 383 Knowlton Rd., Knowlton, 2 p.m. All welcome. Tel. 242-2020.

Sept. 29

Muffin and Coffee Hour at Knowlton United Church sponsored by the U.C.W., 10 a.m. - 12 noon. Everyone welcome!

Sept. 30

Rummage Sale at Brome Hall, Brome Wed. Sept. 30, 10 a.m. - 6 p.m. Door open for donations, Sept. 23 - 30, 9 a.m. - 6 p.m.

Oct. 2 & 3

Bargain Day Sale at St. Paul's Church, Knowlton. Friday, 9 a.m. - 1 p.m. and Saturday, 9 - 11 a.m.

Oct. 3 & 4

120th Annual Plowing Match sponsored by The Missisquoi Plowing Association on the farm of Isabella Blackwood in Stanbridge East. Also will host the Provincial Plowing Match on Oct. 4.

Oct. 4

Open House; Sutton Valley Weavers Guild invites you to their Open House at 1 Soles Rd., West Brome, opposite Auberge West Brome, Rte. 139 from 10 a.m. - 4 p.m. Demonstrations of weaving spinning and basketry; exhibit and sale.

ARTS CALENDAR

Through October 18

Exhibitions; Arts Sutton announces its 1998 thematic exhibition IMPRESSIONS 1 2 3 + /SUTTON / 98 - 50 YEARS OF PRINTMAKING IN QUEBEC. Displaying a brief history of printmaking in Quebec and organized by the well-known Montreal curator, Hedwige Aselin. Three principal components of the show, Loto-Quebec, Graff, Contemporary Printmakers. Thursday to Sunday, 1 - 5 p.m., Saturday 10 a.m. - 12 p.m. & 1 - 5 p.m. Also, CULTURAL CELEBRATION DAYS, Sept. 25, 26 & 27 printmaking by local artists demonstrating various techniques. CHILDREN'S WORKSHOP AND GALLERY DAY, Oct. 18. Tel. (450) 538-2563.

Oct. 3

MacHomer; Theatre Lac Brome, presents "MacHomer, The Simpsons do MacBeth" at Theatre Lac Brome, Knowlton, Sat. at 2 & 7 p.m. The Show that took Canada by Storm. Written and performed by Rick Miller MacHomer is a tribute to Matt Groening's characters, and a parody of Shakespeare's brilliant words. Tel. 242-2270.

COMMUNITY NOTES

Through September

September is Avante month at Cafe Chez Moi Enjoy a Saturday breakfast at Cafe Chez Moi and support the

Avante Women's Center in Bedford. Restaurant owner Linda Fry will donate a portion of the profits for all Saturday breakfasts sold in September to help Avante serve area women.

Riding lessons; Knowlton Pony Club, Fall Riding Lessons, adults & children, trail rides, call 243-6613. Leave message.

Pleasant Valley Hobby Farm will be closing for the season soon. Openweek-ends: Sept. 26, 27 & Oct. 3 & 4 weather permitting. Please call ahead and ask for Linda Ransom (450) 243-0928.

CHURCH SERVICES

Brome Parish; September 6th Parish of Brome Service, 9:30 a.m. Hosts St. Aidan Sutton Junction;

Rest of the month. St. Aidan Sutton Junction, 3rd Sunday, 9:30 a.m.

Ascension West Brome all at 9:30 a.m. Holy Trinity, Iron Hill, 2nd Sunday 7:30 p.m., 3rd & 4th at 11 a.m.

St. John Evangelist, Brome Village 2nd & 3rd Sunday at 11 a.m., 4th at 7:30 p.m.

Knowlton Pastoral Charge. Creek United, Foster - Worship & Song, 9:30 a.m. Knowlton United, Knowlton - Worship & Song, 11 a.m.

Services led by Rev. Burn Purdon. **St. Paul's Anglican Church**, 24 St. Paul's Road, Knowlton.

We wish to know Jesus Christ and to make Him known. Sunday Services, 8 and 10 a.m.

Sunday School and Nursery, 10 a.m. The Rev. Ralph T. Leavitt - Pastor.

Allow us to welcome you! **Trinity Anglican Church**, 409 South, Cowansville would like to invite you to Sunday worship with us. 9 & 10:30 a.m.

Worship, contemporary/traditional blend, with nursery and children's activities.

Connection Youth Services monthly. 263-2662.

All Saints Anglican Church, Sunday Worship, 9:15 a.m. on September 20, October 4 & 11.

Everyone welcome!

SAVING PRIVATE RYAN
Fri.: 9:00 p.m.
Sat., Sun., Mon., Tues.
Wed., Thurs.: 8:15 p.m.

MULAN 13 Y
Fri.: 7:00 p.m.
Sat., Sun., Mon., Tues.
Wed., Thurs.: 6:30 p.m.

From Sept. 25 to Oct. 1

FOUR FALL FUNNY MOVIES
MULAN 6
Sat.: 10 a.m. • 1 p.m. • 3 p.m.
Sun.: 1 p.m. • 3 p.m.

From Sept. 25 to Oct. 1

For info: 263-5900

Théâtre

Princess

14 PRINCIPALE COWANSVILLE

MATINEES
FRI., MON.,
TUES., WED.

\$4.50

COURVILLE Geriatric Center and Residence

Since 1935
Because "We care"



Are you looking for Quality Care and Services given by an Exceptional Staff?
If you are looking for the Nursing Home with a Difference, your choice will be "Courville's".
"LOVING HEARTS AND CARING HANDS" says it all.
P.O. Box 580, 5305 Courville Ave, Waterloo, QC Tel.: (514) 539-1821



Brome County
NEWS



88 LAKESIDE, KNOWLTON, QUEBEC, JOE 1VO
TEL: (450) 242-1188 / 242-6892 FAX: (450) 243-5155
Published weekly by

THE RECORD
a division of
Communications Quebecor Inc.

2850 DELORME, SHERBROOKE,
QUEBEC, J1K 1A1
FAX: (819) 569-3945
NEWSROOM E-MAIL:
record@interlinx.qc.ca

RANDY KINNEAR PUBLISHER 800 463-9525
SHARON MCCULLY EDITOR/OFF. MGR. (450) 242-1188
ALISON STEEL SECRETARY (450) 242-1188
LYNDA BELLAVANCE ADVERTISING (450) 242-6892
LYNE BOULANGER ADVERTISING (450) 242-6892
SUNIL MAHTANI CORRESP. EDITOR 800 463-9525
SUSAN MASTINE COMMUNITY RELAT. 800 463-9525
JULIE VINETTE ADV. DIRECTOR 800 463-9525
RICHARD LESSARD PROD. MGR. 800 463-9525
MARK GUILLETTE PRESS. SUPERV. 800 463-9525
FRANCINE THIBAUT PROD. SUPERV. 800 463-9525

CIRCULATION

Distributed to all Record subscribers every Wednesday as an insert, and to all households and businesses in

Abercorn, Bedford, Brigham, Brome, Bromont, Cowansville, East Farnham, Foster, Frelighsburg, Knowlton (Brome Lake), Sutton, Bolton Centre and West Brome

SUBSCRIPTIONS

		GST	PST	TOTAL
CANADA: 1 YEAR	104.00	7.28	8.35	\$119.63
6 MONTHS	53.50	3.75	4.29	\$61.54
3 MONTHS	27.00	1.89	2.17	\$31.06

Out of Quebec residents do not include PST. Rates for other services available on request.

The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record ordered one week after publication are available at \$3.00 per copy prepaid.

The Record was founded on February 7, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908.

Canadian Publications Mail Service Product Agreement No. 0479675.

Member
ABC, CARD, CDNA,
NMB, QCNA



Location of Foster post office still up for grabs; sites being considered

By Tanya Tkach
RECORD CORRESPONDENT
FOSTER

In the latest chapter of the ongoing Foster's postal saga, it is now uncertain whether a new franchise will open at the end of September at Depanneur Lakeside, as previously stated in the Brome County News on Aug. 26.

"We have some other people who also gave their application," said Cecile Dufour, an assistant at Operation Vente au Detail du Canada Post in Granby. In a telephone interview, Dufour said their decision may take until the middle of October.

"It's in the process," she added. "We don't know exactly when a decision will be made but by the middle of next month it should be settled."

Canada post officials refused to confirm whether Depanneur des Erables on Bondville Road was being considered as a possible site.

Dufour said there will be a postal franchise in Foster and the mail boxes should be at the corner of Taylor and Foster Roads in the village.

"I just spoke to Marcil Tremblay manager of postal delivery who took the measurements at that location," she said.

The Tryhorns, who currently operate Foster's post office, have said they will maintain postal services until a new location is established. "That's right I'll keep it open," said James Tryhorn, co-owner of the franchise.

Meanwhile the Racicot family, owners of Depanneur Lakeside are waiting anxiously for news from Canada Post.

"I've given all my necessary papers concerning my store and my personnel with my application," said Aline Racicot, "now I'm waiting for good news."

GILLES MARQUIS WINS NEW WHEELS



COURTESY BMP

Brome-Missisquoi-Perkins hospital recently held a draw for a \$25,000 vehicle. The winning ticket, bought by Gilles Marquis, was chosen from among 18,400 tickets sold. The draw raised over \$45,000 for the hospital. Pictured from left to right: Marie-André Yelle, 1998 Draw Coordinator, Hugo Bessette, Bessette Automobile Inc., Noël Brodeur, Honda Auto Cité, Guy St-Louis, Cowansville Toyota Inc., Mme Lucienne Casavant, the hospital patient who drew the winning ticket, Gilles Marquis, the happy winner, Yvon Boudreau who sold the winning ticket, Jean Courtemanche, a director of the BMP Foundation, Mario Yargeau, Deragon Auto Cité Inc. Missing from the picture, Jean-Pierre Rocheleau, from Les Automobiles M. Rocheleau Inc.

A REPUTATION BUILT ON TRUST. A REPUTATION BUILT ON SOLUTIONS.

Wood Gundy Financial Consultants believe that serving a client means more than just talk, and more than just solving problems in routine ways. Wood Gundy offers investors a wide variety of services and products from personal financial planning to self-directed RRSPs, stocks, bonds and mutual funds, to mention just a few. After all, our clients built our business. Serving their needs built our reputation. Call today.

Jim Wilson
Financial Consultant
(514) 847-6647
1-888-847-6300



Wood Gundy Private Client Investments is a division of CIBC Wood Gundy Securities Inc., a subsidiary of CIBC and Member: CIPF



USED CARS

- 1997 Chev. Astro L.S.:** Sport suspension, V6, auto, air, cruise, tilt steering, mags. **\$24,500.**
- 1997 Chev. Pick-up:** Auto, air, cruise, elec. windows and doors, AM/FM cass., 4x4, K-Cab. **\$25,900.**
- 1997 Chev. Lumina:** Auto, air, cruise, tilt, elect. windows and doors. **\$18,500.**
- 1996 Chev. Blazer:** Auto, air, cruise, 4x4, fully equipped. **\$27,800.**
- 1996 Chev. Lumina Van:** Auto, air, cruise, 2 bucket seats, tilt, rear heater. **\$17,500.**
- 1996 Chev. Cavalier:** Auto, air, cruise, elect. windows and doors, 21" wheels. **SOLD**
- 1995 Geo Metro:** Manual, 3 cyl., 5 speed, 6 months guarantee, 61,700 km. **\$7,350.**
- 1995 Geo Metro:** Manual, 3 cyl., 5 speed, 6 months guarantee, 46,750 km. **\$6,950.**
- 1995 Geo Metro:** Manual, 4 cyl., 5 speed, 4 door, 62,650 km. **\$7,950.**
- 1995 G.M.C. Safari:** Auto, air, cruise, tilt, trailer hitch, 8 pass., remote starter, 81,500 km. **\$14,495.**
- 1995 Chev. Lumina Van:** Auto, air, 5 passenger, V6, 55,600 km. **\$15,500.**
- 1995 Ford Escort:** man., 5 speed, 2 door, 68,150 km. **\$9,350.**
- 1995 Chev. Lumina:** Air, tilt, cruise, Am/FM cass., 98,000 km. **\$13,500.**
- 1995 Chev. Astro:** 8 passengers, air, fully equipped, 45,400 km. **\$15,850.**
- 1995 Buick Riviera:** Air, cruise, fully equipped, 99,800 km. **\$19,500.**
- 1995 Chev. Camaro:** Air cruise, fully equipped, 57,000 km. **\$15,450.**
- 1994 Ford Pick-up F 150:** 4x4, fiber books, air, cruise, King Cab. **\$16,500.**
- 1994 Olds Royale LS:** Air, cruise, 4 door, 79,300 km. **\$14,350.**
- 1994 Olds Regency:** Air, cruise, tilt, door locks, 63,000 km. **\$19,900.**
- 1994 Ford Aspire:** 4 cyl., manual, 2 doors, 96,700 km. **\$5,950.**
- 1994 Buick Century:** 6 cyl, air, cruise, 4 door, 86,600 km. **\$11,800.**

ROCHELEAU
CHEVROLET - OLDSMOBILE
434 Rivière, Cowansville
263-1541

AQUAGYM

at the SPA

597 McCullough, Sutton, Qué.

Autumn and Winter classes

Call now to reserve your session. 4 classes available, Mondays (6pm), Thursdays (2pm & 6:30pm) and Fridays (2pm) Cost is 75\$ for 10 sessions. To register call: **538-2903.**

BAR FOSTER

COUNTRY MUSIC

by

The Ridge Runners

Saturday, Sept. 26 & Oct. 3

9:00 p.m. - 2:00 a.m.

FREE ADMISSION

138 Foster Rd., Foster **450-539-0254**

Lo-Impact Aerobics

Prouty Hall

Mon. & Thurs. 9:30 a.m.
beginning September 21/98

Step

Raquettes Brome

Mon. & Wed. 6:30 p.m.
beginning September 28/98
Please call to register as space is limited

Hi-Lo aerobics

Knowlton Academy

Tues. & Wed. 6:30 p.m.
beginning September 21/98

Stretch & Strengthen

Raquettes Brome

Tues. 9:30 p.m.
beginning September 22/98

Are you ambulance costs covered?

(450) 263-2787

TANNER
ASSURANCES - INSURANCE

LETTER TO THE EDITOR

Post polio group to hold meeting

DEAR EDITOR,

I would like to express my thanks and appreciation to Tanya Tkach for her story on Post Polio Syndrome that was reported in last week's Brome County News. She spent quite some time with post polio sufferers researching this illness. It was very professionally done and has inspired many people who read this article who suffered from polio in the past to call me for more information. We do not have all the answers on Post Polio Syndrome, but we have access to a wealth of information that could certainly help most people who suffered from polio. There are many more people

who are out there suffering and don't know why, and this article was a good start towards locating them.

The article also mentioned that our group would be holding out next meeting in October. Well, in fact, it is on October 3 at 1:00 pm. at the Mackay Centre, 3500 Decarie, Montreal. This is Polio Quebec's Annual General Meeting and we will have as guest speaker Dr. Daria Trojan, Neurologist from the Post Polio Clinic of the Montreal Neurological Institute. I would invite everyone who has had polio in the past to attend.

My thanks to The Record and Tanya for a job well done.

SINCERELY,

ROBERT GOULET

DIRECTOR GROUPE REGIONALE POLIO
QUEBEC DE L'ESTRIE.
West Brome

Coffee House prepares for new season

The kids are back to school, the first frost is only days away and the Stanbridge East Coffee House is preparing to open its seventh season of free entertainment by local musicians this Sunday, Sept. 27, at 6:30 in the St. James Anglican Church Hall in Stanbridge East.

The coffee house, organized by former professional country musician Ron Haynes, regularly features performers from Montreal and the Eastern Townships. Coffee houses are held on the fourth Sunday of every month from September to June.

Organizer Haynes says new soloists or bands are invited to join the line-up but should contact him in advance at (450) 295-2269.

Admission and refreshments are free though donations are welcome. - Caroline Kehne, Record Correspondent.



DUKE, NOBLE,
General Partnership



Chartered Accountants

**Taxation, Accounting, Financial Services,
Individuals and Corporations**

Estate Planning and Settlement, Farm Transfers

Serving the Eastern Townships community for over 35 years.

COWANSVILLE

109 William St.
(450) 263-4123

KNOWLTON

339 Knowlton Rd.
(450) 243-5021

LENNOXVILLE

164-A Queen St. Suite 1
(819) 346-0333

CHANGE OF ADDRESS

of public employment services
of the Brome Missisquoi RCM
as of September 10, 1998

Employment services are now provided at the
CENTRE LOCAL D'EMPLOI DE COWANSVILLE

112, rue John, Cowansville

Tel.: (450) 263-1515 or 1 877 849-5930

The Cowansville local employment centre now assumes the employment services formally provided by the Human Resources Centre, Centre Travail-Québec and by the Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre.

Please note that employment insurance and income security services remain at their respective addresses.



Gouvernement du Québec
Ministère de l'Emploi et de la Solidarité
Emploi-Québec

Centre local d'emploi de Cowansville

Envoyez du vin au lieu de fleurs

Vous ne savez pas quoi offrir à un ami ou un membre de la famille à l'hôpital - faites comme les Français, envoyez une bouteille de Bordeaux.

ENTRE NOUS

THÉRÈSE
BERNARD

d'Alzheimer que ceux qui s'en abstiennent.

Comment le vin peut-il offrir tous ces bienfaits? Sans aller dans les détails scientifiques, il semble que

le raisin contient une substance appelée resvératrol qui semble-t-il aide à réduire le risque que les cellules deviennent malignes.

Le vin est aussi un antioxydant puissant qui permet d'éliminer les radicaux libres qui, pense-t-on, sont à l'origine du vieillissement, de la maladie cardiaque et du cancer.

Le vin dilate les vaisseaux sanguins et le phénol qu'il contient rend les plaquettes glissantes.

Des études ont montré que la consommation modérée de vin augmente le "bon" cholestérol qui élimine l'excédent de cholestérol du sang.

En plus de tout cela, il y a l'effet relaxant du vin. Le Dr. Kenneth Walker raconte qu'il a un jour, examiné un pasteur de 93 ans malade confiné à sa chambre et sans intérêt dans la vie. Il lui a donc conseillé d'arrêter 90% des nombreuses pilules qu'il prenait et de boire, à la place, cinq onces de vin avant ses repas du midi et du soir. Une semaine plus tard, il se promenait autour de chez-lui et voyait ses amis.

Cependant une consommation immodérée peut entraîner des problèmes graves tels que cirrhose du foie, hypertension et autres. Donc, si on ne peut pas boire modérément, il vaut mieux ne pas boire, selon le Dr. Renaud.

L'Institut national de la santé et de la recherche scientifique de France a aussi récemment rapporté que les personnes âgées qui boivent modérément du vin sont moins susceptibles de souffrir de sénilité et de la maladie

Get Lean for Life!

Free information seminar.

Learn to manage your weight. Limited seating.

Some of the topics to be discussed are:

- 7 keys to unlocking body fat
- New research on permanent fat loss
- New safe formula
- Fitness evaluations and testing
- Personal coaching and support
- Personalized programs
- Permanent success vs weight loss

Day's Inn (Carrefour)

111 J.J. Bertrand, Cowansville

Saturday, October 3 from 9:00 a.m. to 15:30 p.m.

For more information and/or reservation call

(450) 538-0468

Toll Free: 1-800-897-9496

Judges to select best eateries in festival region

20 Townships restaurants part of Duck Fest

By Maurice Crossfield

Organizers of the International Duck Festival continued to whip up interest in the event last week, holding an information meeting at the Auberge West Brome to discuss what lies ahead.

The information meeting, which included generous quantities of food and drink, outlined what is in store for the festival, which will centre around Bromont and Knowlton, but span much of the Eastern Townships.

The festivities kick off Oct. 2 and will wrap up on Halloween. There will be some 20 restaurants taking part in the third edition of the festival, including those in Dunham, St-Joachim-de-Shefford, Milby and, of course, Knowlton and Bromont. Seven chefs from the d'Aosta Valley in Italy will join the 20 chefs of participating restaurants, sharing their expertise in the Italian techniques of preparing duck.

With duck consumption at these restaurants expecting a sharp increase, Brome Lake Duck Farm spokeswoman Julie Gagné announced they will provide a delivery service during the festival.

Another feature of this year's festival will be a jury of judges which will tour the restaurants, looking for the best eateries in the region. Traveling incognito, they will be testing everything from the cleanliness of the establishment and quality of service to the flavour of the food. For the average duck fest-goer, that means participating restaurants will be on their best behaviour.

The grand prize winner will have its menu served at the Casino de Montreal, while the winning chef will be invited to the Casino de la Vallée in Italy to promote Quebec.

During the festival each restaurant will feature two menus, one prepared by the resident chef and another presented by a visiting Italian gourmet. Various activities will also be featured at the



MAURICE CROSSFIELD

Jacques Ouimet (centre, in shirt and tie) and some of the numerous chefs from across the region who will be taking part in the festival.

restaurants, such as duck cooking classes at the Auberge West Brome.

As the festival grows in size, it continues to include more activities from across the region. It also continues to attract sponsors and, at the information meeting, the official cheeses, wines, coffees and beers were announced.

The main site of the festival this year will be Bromont. Visitors to the site will have to pay an entrance fee, unlike last year's festival in Knowlton. Due to a lack of space last year, Knowlton has been designated as a secondary site and will feature activities of its own.

For more information on the various activities of the International Duck Festival, pick up a brochure at your nearest tourist office, contact the duck fest organizers at 1-800-542-7663 or visit its Internet Web Site at www.canard.org.



À L'ÉTAGE
Antiquités - Antiques

Denise et Joseph Beaudry

WIDEST ASSORTMENT OF GLASS AND PORCELAIN IN QUEBEC • FURNITURE • KNICK-KNACKS

Open:

Friday: 1:00 p.m. - 5:00 p.m.

Saturday: 10:00 a.m. - 5:00 p.m.

Sunday: 12:00 p.m. - 5:00 p.m.

Anytime with appointment

Tel.: (450) 539-2303 - Foster (Ville de Lac Brome) Quebec

Have a business in your home?

(450) 263-2787

TANNER
ASSURANCES - INSURANCE

1¢

cellular minutes

TALK ABOUT VALUE

Now get 1000
weekend minutes
for just \$10
Really.

CANTEL **AT&T**

Long distance, roaming and applicable taxes are extra. System Access Fee may apply. Rogers Cantel Inc. AT&T Corp. Used under License.

CANTEL **AT&T**
Authorized Agent

'King-of-the-Mountain' contest at festival

Autumnfest:

CONTINUED FROM PAGE 1

will be on hand to demonstrate the new technology for this year's ski season," she said. "Plus activities for the kids."

For those who want to run the more than 3 km climb to the top of the mountain, organizers have also added a "King-of-the-Mountain" contest. "Maybe there will be a Queen of the Mountain instead of a King," added Rouillard with a smile. With a vertical drop of 540 metres, Owl's Head is noted to have the longest drop in the Eastern Townships.

Those disinclined to race to the top of the mountain have the option of a leisurely climb or riding the chair lift for a view of Lake Memphremagog from atop the mountain. "And this weekend, the leaves should be near their peak," noted Rouillard.

Various farmers' markets are also expected to be present with specialty foods including jams, preserves, cheeses and apple products. Travelling vendors

will be on site to offer such fare as sausages, ribs and shrimp to satisfy on-the-spot appetites.

Visitors can also browse a number of eye-catching craft displays - paintings and sculptures, woodcrafts, furniture, handwoven textiles, stain glass, jewellery, dried flowers, natural soap and oils, all the handiwork of Township's artists and artisans, many from the Tour des Arts and Circuit des Arts.

Everything will be on site, in front of and inside the Owl's Head chalet. While organizers would like good weather, the show goes on come rain or shine, said Rouillard. "We're hoping for better weather than last year," she remarked. "But if the weather isn't good, we can do everything inside. If we have to, we can bring the outside people in. Even the races can go on if the contestants want to."

Registration for each of the two races costs \$10. Forms are available until the morning of the race (Saturday's bike and/or Sunday's foot). For more information, (450) 292-3342 or www.owl-shead.com.



MURIELLE PARKES/CORRESPONDENT

Roxanne Rouillard, coordinator of this year's Autumnfest, puts up a sign at the top of the mountain.

AUTUMNFEST '98

Fall foliage festival!

September 26 & 27

Owl's head Ski Center

Artists and crafters from the Townships, Farmers Market, dried flowers, specialty foods, wine and beer tasting, King of the mountain race, ski demos 98-99, live music and animation and fun for the whole family!



FREE admission • 9 a.m. - 6 p.m.
Rain or shine!

AND REMEMBER
OUR CHAIR LIFT
WILL BE RUNNING
SEPT. 12TH - OCT. 12TH



Bike race \$10
registration



Daily
drawings
for
prizes!

For the benefit of:
Brome-Missisquoi-Perkins Hospital
Cowansville

Information, inquiries and registration
(450) 292-3342
Info@owlshead.com
<http://www.owl-shead.com>

CLÔTURE INVISIBLE FENCE DU QUÉBEC

Pet Containment • Encadrement Animal



Steve O'Collin

(514) 243-6511

P.O. Box 1186, Knowlton, Québec J0E 1V0

EAST FARNHAM • WEST BROME • KNOWLTON
TOWN of BROME LAKE

EXCAVATION BRUCE RUMSBY & SONS TRANSPORT INC.



263-3415 263-4927

Estimation Gratuite - Free Estimates

SAND - GRAVEL - FILL & TOPSOIL BULLDOZER - BACKHOE - PELLE - SHOVEL
- TERRE A PARTERRE - REMPLISSAGE - SEPTIC TANKS - CHAMPS D'ÉPURATION
- FILTER BEDS - PONDS
- LACS ARTIFICIELS - MARTEAU HYDRAULIQUE FONDATIONS - FOUNDATIONS
- DUCK & HORSE MANURE - FUMIER CANARD ET CHEVAL

576 chemin Choinière East Farnham, Qué. J2K 4A7

Activities to include workshops on health, literacy and self-defense Avante Women's Centre posts fall schedule

By Caroline Kehne
RECORD CORRESPONDENT
BEDFORD

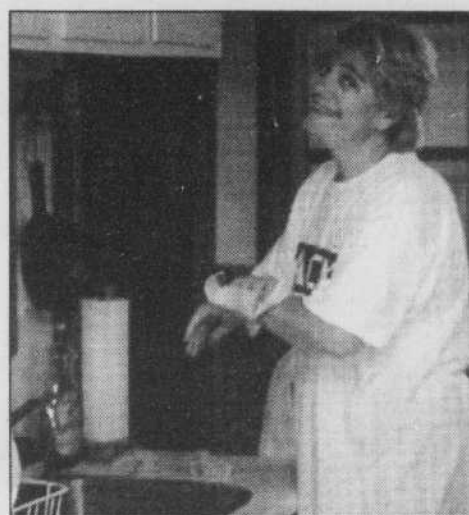
The Avante Women's Centre will sponsor three evening workshops as part of their fall lecture series.

On Wednesday, Sept. 23 at 7 p.m., martial arts instructor Bette Piette will give a workshop entitled Basics of Self-Defense.

On Thursday, Oct. 8 at 7 p.m., Avante will sponsor a workshop in conjunction with the Alzheimer's Society of Montreal entitled Alzheimer's: Loving and Coping. The workshop will address the problems faced by family members and care-givers to those afflicted by Alzheimer's Disease. Pre-registration for this workshop is recommended.

On Thursday, Nov. 5 at 7 p.m. Frances Walbridge, former missionary and literacy teacher in Angola and Donna Ross of Laubach Literacy will give a talk entitled Reading: Womens' Tool for Better Living. The talk will cover literacy projects both at home and abroad and will appeal to those who may wish to become a literacy tutor or to those interested in improving their reading skills.

The workshops will be held at the Women's Centre in Bedford. Workshops are free of charge for Avante members; a small fee is charged for non-members.



Dishpan hands for dollars... Avante Women's Centre volunteer Bette Monnette served as the Café Chez Moi's 'Celebrity Dishwasher' on Sept. 5.

Avante will also sponsor two art workshops open to both Avante members and non-members. On Saturday, Oct. 24, sculptor Maya Lightbody will teach an all-day workshop entitled Intro to Creative Pottery. No prior knowledge of pottery-making is required. A course registration fee is charged to cover material and the cost of firing student projects. Space is limited so advanced registration is required. To register, call Christelle at (450) 248-2202.

Artist Hélène Duperron will teach a 16-hour course entitled Self-Discovery Through Drawing. The eight-week course is designed for those with no prior knowledge of drawing and will stress creativity as well as technique. Afternoon and evening sessions are available, starting Wednesday Oct. 14 (1 to 3 p.m.) and an evening session starting Tuesday Oct. 14 (7 to 9 p.m.) A course registration fee and materials fee will be charged. Space is limited so advanced registration is required. For more information, call Carolyn at (450) 294-3377.

The centre will also hold an Autumn Harvest Party with refreshments and live entertainment on Friday, Oct. 30, from 7 to 9:30 p.m. Members and non-members alike are invited to take advantage of this opportunity to meet new people and take a look around the centre. Admission for Avante members is free and a small donation is requested for non-members.

Fund-raising efforts for the rest of September will include Avante volunteers washing dishes at Café Chez Moi, 9 Maple Street, in Stanbridge East. A portion of the profits from each Saturday breakfast sold will benefit the centre.

The Avante Women's Centre is a non-

profit, community-based referral centre serving English-speaking women of the greater Bedford area located at 54 Rivière in Bedford. Its regular hours are: Mondays (9 a.m. to 4:00 p.m.) Tuesdays (9:00 a.m. to 12:00 p.m.), Wednesdays (6:00 p.m. to 9 p.m.) and Fridays (12:00 p.m. to 4:00 p.m.) For more information about any

of the above events, telephone the centre at (450) 248-0530.

B.J.C.
EXTERMINATEUR

Commercial - Industrial - Residential

PARASITE CONTROL

SPRAY / CONTROL

SPIDERS	MICE
ANTS	RATS
WASPS	BATS

CAPTURE

SQUIRRELS • SKUNKS • RACOONS,
etc.

CAGE RENTALS

773 Route 245 Permit no. P350256
Bolton Centre JAMES CARRIER
Tel.: (514) 292-5981

Advertorial

When planning ahead or when in need of funeral arrangements, many questions arise and often it seems impossible to get the answers to our questions. In the coming weeks we will try to give you some insight on some of the things you need to know.

When to consult and visit a funeral director

It is preferable to consult your funeral director when you are not in need of his services. This may seem uncomfortable to you but the best time to consult is when you are not in grief. This is what is known as pre-arrangements. You may consult and visit different funeral houses which permits you to compare and see what services are offered. You can get to know the funeral director and have him answer all your questions. It is important in the case of pre-arrangements to establish a trusting relationship with the funeral director as he or she is the person who will fulfill your requests. Make sure the money you deposit for pre-arrangements is kept "in trust". This guarantees that the money will be kept for the use it was intended for.

Can you transfer a pre-arrangement? Yes you can. If you decide to go with another funeral director, you can have the moneys deposited "in trust" transferred to another funeral home should this situation suit you better. Remember, when you are looking into pre-arrangements, take the time to compare before you decide.

Denis Meunier
Funeral Home and Chapel

*We offer the professional services
you and your loved ones are entitled to.
Compare before you decide.*

Denis Meunier

Robert Farnam

402 Rivière, Cowansville Tel.: (450) 266-6061

No contract to sign.

TALK ABOUT VALUE

We've got a plan to
fit your budget.

Really.

CANTEL **AT&T**

Long distance, roaming and applicable taxes are extra. System Access Fee may apply. Rogers Cintel Inc. AT&T Corp. Used under License.

CANTEL **AT&T**
Authorized Agent

Walk a two-mile bush trail or an 800-foot dog trail

Red Barn:

CONTINUED FROM PAGE 1

Today, the Price family has re-invented the building into a business. Aside from maple products, they offer sweatshirts, posters, knick-knacks for tourists and coffee served with good conversation. Don't forget to sample daughter Muffy's muffins made with maple syrup.

"The flora and fauna on the posters are what you'll see on the nature trail," added Richard. "Judy and Muffy run the boutique while my son Tom, his wife Pam and I help with the

grounds."

He encourages tourists and locals to walk along their two-mile bush trail and the 800-foot dog trail situated across the road from the barn. "Bring binoculars for bird-watching."

Future plans include a complete nature centre along with guided tours featuring the various trees, flora and wildlife visible on their trails.

"The most important aspect for us is that we're keeping the farm in the family by running this operation," said Richard proudly.

.....

The Old Red Barn, Boutique d'érable, is located on route 243 (801 Lakeside) off exit 90 from autoroute 10 in Foster. It is open Wednesdays through Sundays until the end of October. For more information, call (450) 539-2322 or e-mail price.entreprises@sympatico.ca



TANYA TKACH/CORRESPONDENT

Muffy Price minds the store - she also makes great maple syrup muffins.

Saluting our Friends



We would like to welcome **PATRICK HOLMES**, the new manager at **AJR Lacroix** in Knowlton. He will help find you the right stove for your needs and situation and be informed on its installation concerning clearances and specifications.

Their newly renovated show room offers a wide variety of products, wood, oil, gas stoves and fireplaces. They consist of high quality brands such as Vermont castings, Jotul, Hearthstone, Regency & more. They have been in business since 1975. Be prepared for next winter and what might come in '99.



Entreprises
Lacroix inc.

591 Ch. Knowlton, C.P. 971 KNOWLTON, Que. J0E 1V0
Tel./Fax: (514) 242-2414
Deauville, Que. Fleurimont, Que.
Tel.: (819) 843-4744 Tel.: (819) 565-4744

Take advantage of our services **58 MINUTES**

WEEK SPECIAL
15% off on
LAMINATIONS

Valid September 19th-26th



PHOTO MINUTES

Domaine du Parc, Cowansville 263-5760

OES Drilling Ltd.

NEED A WELL?
or only
MORE OR BETTER
WATER?

For a free estimate of a
guaranteed fixed price
Call **KNOWLTON**

242-1999

Super Liquidation

Over 60 '98 cars & trucks to go!

LAST CHANCE on '98 models

HURRY! HURRY!

Any reasonable offer will be considered

Come and Make a Deal



deragon

DERAGON AUTO CITÉ INC.



317 PRINCIPALE, COWANSVILLE

2 6 6 - 0 1 0 1



*Early Sneak
Preview*

A few '99 models
have **ARRIVED!!**

4 new '98 Lincolns

More than \$9000 raised for cancer research

Terry Fox's dream still alive

I believe in miracles; I have to," said Terry Fox before beginning his cross-country marathon of hope for a cure for cancer.

Equipped with an artificial leg, the determined 22-year-old logged on 5,373 km over a period of four-and-a-half months before declining health forced him to stop. The cancer had spread to his lungs. He died June 23, 1981.

ELEVEN-YEAR TRADITION

The students of Heroes' Memorial Elementary School in Cowansville have been running for Terry every fall for the past 11 years raising more than \$69,000 for pure cancer research.

Buoyed by last year's visit from Betty Fox, Terry's mom, 370 students brought in record donations this September totaling more than \$9,000.

During her visit, Mrs. Fox pre-

sented Heroes' with a special plaque from the Terry Fox Foundation for the school's outstanding contribution.

Organizer Louise Smith said the school consistently ranks as one of the provinces best contributors and frequently outperforms larger schools from more well-to-do areas.

"I especially want to thank the community," said Smith, who teaches Grade 6. "Without their continuing support and generosity we obviously couldn't have done so well."

SIGNIFICANCE OF HEROES'

The fact that Heroes' is the name of the school brings the word special significance. The children discuss the true meaning of the word hero when they learn about Terry in their Moral and Religious Education classes.

Last year, Mrs. Fox was visibly touched when students present-

ed her with a binder containing personal letters from every student describing what her son, Terry Fox, meant to them.

The annual Terry Fox run raised \$14.2 million across Canada last year alone. More than \$200 million has been raised since the first run in 1981.

SURVIVAL RATE IMPROVING

According to a 1993 report by the Canadian Cancer Institute, "One in every two cancer patients (this is an average and is not the case for a number of common cancers) will survive at least five years, compared to one in five in the 1940s."

Submitted by
Valerie Kerr,
Heroes' Memorial Elementary

Church continues anniversary events

All Saints' Anglican Church in Dunham will have the following events as part of its ongoing 190th anniversary celebration:

On Sunday, Sept. 30, at 4 p.m., choir from St. George's Anglican Church (Montreal) will sing evensong.

On Thursday, Oct. 22, at noon, the All Saints' Ladies Guild will hold a chicken pie luncheon and card party. For reservations, call Joan Patterson at (450) 295-3341.

On Sunday, Nov. 1, at 10:30 p.m. in celebration of

the Feast of All Saints, the service will feature a sung Eucharist with celebrant and preacher the Right Reverend G. Russel Hatton, Asisting Bishop of Diocese of Montreal. A reception will follow in the parish hall.

On Saturday, Nov. 28, the All Saints' Ladies Guild will hold its annual fund-raising Christmas Crafts Fair in the church basement. To reserve a table, call Claire Hobbs at (450) 295-2349.

- Caroline Kehne,
Record Correspondent.






LE CARROUSEL
RESTO-BISTRO
FRENCH MEDITERRANEAN
Cuisine

BISTRO MENU 7⁹⁵ and +

TABLE D'HÔTE (EVENING) 18⁹⁵ and +

BRUNCH 16⁹⁵

* PLEASE RESERVE AHEAD OF TIME

572 Lakeside, Lac Brome (450) 243-0404 • 1-888-922-0404

Get 400 additional minutes every month.

TALK ABOUT VALUE

400

first incoming
minutes included!
Really.



Long distance, roaming and applicable taxes are extra. System Access Fee may apply. Rogers Cantel Inc. AT&T Corp. Used under License.



Authorized Agent

*Your search for pleasure, the problem is not always the route you take.
It could be the vehicle.*



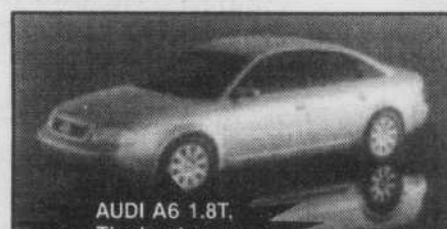
Audi A4 1.8T,
The new Sport Sedan
AJAC

A4 quattro



To learn more about the AUDI models
call (450) 372-4763
or see your dealer

1133, rue Principale, Granby



Audi A6 1.8T,
The best new
luxury Sedan
AJAC



You studied **Spanish**, sent an e-mail to GRANDPA,
and spoke with an **ASTRONAUT** in space.

Now, what will you do *after* breakfast?

It's amazing what you can do when you connect to the Net. Find out how your town first got its name. Pick up free recipes and gardening tips or simply track down a postal code. There's a world of information just waiting to be discovered. Become a "Connected Canadian" - at home, school or work, or at a library near you. It's easier than you think. It's quick and it's fun. The sooner we're all connected, the better prepared we'll be for success in the 21st Century. Learn more about how you can get connected, and about the thousands of public places the Government of Canada is helping to connect.

Connecting Canadians is a Government of Canada initiative helping Canadians to become the most connected people on earth, ready for the jobs and opportunities of today's knowledge-based economy.



"I can get government information even at 8 p.m. on a Sunday."



"I'm taking a correspondence course online."



"I do my banking online now - any time of the day or night."



"I e-mail my brother in Australia from the library and he can e-mail me back."

For your free information kit, call **1-800-575-9200** or
TTY: **1-800-465-7735** or visit our Web site at <http://www.connect.gc.ca>



connecting.canadians



Government of Canada

Gouvernement du Canada

Canada

Brome, Richmond Fair winners

The winning entries at the Brome and Richmond fairs are:

Brome Fair - Jelly Bean Contest, Chelsea Harding; Button Contest, Sheila Wilson of Knowlton; Drawing, Edwina Garrick of St. Armand

Richmond Fair - Jelly Bean Contest, Matthew Mason of Iron Hill; Button Contest, Georgette Stowe of Bury; Drawing, Tamy Shedrick of Danville

Thanks to everyone who visited our booth and to the fair organizers who welcomed us.

Susan Mastine
Community Relations, The Record



Porte en acier de qualité ARCON avec poignée et barrure sécuritaires
ARCON quality steel door with handle and safety lock

Prix régulier / regular price ~~999\$~~

En promotion à **699\$**
Promotion sale
Installation comprise
Taxes en sus
including installation
Taxes not included

* Couleur blanche / White

ARCON MD
CANADA
Portes et Fenêtres

Une qualité retrouvée
sans se ruiner
A quality rediscovered
for you

Distributeur autorisé / authorized dealer:

ENTREPRISE A.R. Turgeon
1-800-567-3420
56 Moreau St., Granby, QC
Tel.: (450) 777-5611
4732 Bourque Blvd., Rock Forest, QC
Tel.: (819) 564-3100

It may be their last act as a group Cowansville Odd Fellows give \$1,000 to BMP

Staff

In what may well be their last act of generosity as a group, the Cowansville Odd Fellows lodge donated \$1,000 to the Brome-Missisquoi-Perkins Hospital Foundation last week.

The Cowansville Restoration Lodge 32 of the Independent Order of Odd Fellows were at the BMP last Thursday, presenting the cheque to interim foundation director Paula Rozanski and board member Jean Courtemanche. The money was raised by the lodge over the years from activities such as card parties and dinners.

The Cowansville lodge, which celebrated its 100th anniversary in Cowansville in February, is looking at joining with the Knowlton branch of the Odd Fellows. Keith Scott, secretary of the group, said dwindling numbers have forced the lodge to rethink its future. In all there are only 18 members, with only about five regularly taking part in lodge life.

Faced with having to merge the lodge with Knowlton, the members decided to donate their excess funds to the BMP.

"We belong to this region and this is our hospital," said lodge member Jean-Paul Paré.

"We are very proud of our hospital," said Scott.

For their donation, the Lodge 32 will be given a leaf on the BMP donor's tree in the main lobby.



MAURICE CROSSFIELD

Members of the Cowansville Restoration Lodge 32 of the Independent Order of Odd Fellows present a cheque for \$1,000 to the BMP Foundation. Pictured are treasurer Rodney Jenne, Jean-Paul Paré, noble grand Douglas McClay, secretary Keith Scott, BMP foundation board member Jean Courtemanche and foundation interim director Paula Rozanski.

Location Bromont Inc.
1 des Carrières
Bromont
534-3873

24 hour
Emergency Service available
"OPEN ON SUNDAYS"
From May to October
Mon. - Sat.: 6 a.m. - 6 p.m.

POST DIGGER

BOBCAT

**Built to last.
Priced to sell.
Starting at \$299⁹⁵**

During STIHL's Fall Wood-Pro™ sale, quality, precision German engineering can be yours starting at just \$299.95.

Right now, get up to \$140.00* off selected STIHL chain saws and receive a STIHL Wood-Pro™ kit worth over \$75.00, absolutely free!

*Until November 30, 1998, or while supplies last at participating STIHL dealers.

For full details and a FREE demonstration, come see us today!

RENT or BUY

QD2000
AUTO-FEED SCREW SYSTEM
by Quik Drive
the superior

of screws & more than you ever dreamed possible!

QD2000
AUTO-FEED SCREW SYSTEM

Win a memorable weekend for two at the

Stratford Festival

in scenic Stratford, Ontario

Friday, Nov. 6, to Sunday, Nov. 9, 1998

- Spend two nights at the **SWAN MOTEL** relaxing in a tranquil country setting five minutes from downtown. With Colleen and Peter as your hosts, you'll enjoy tastefully appointed rooms, beautifully landscaped grounds with Victorian gazebo and coffee and homemade muffins each morning.
- See the final performances of the season of three of the Stratford Theatre Festival's most popular productions of the year - **MUCH ADO ABOUT NOTHING**, one of Shakespeare's most popular romantic comedies which heads off to New York after this performance; **MAN OF LA MANCHA**, a riveting musical treatment of Cervantes's classic novel Don Quixote; and **THE MIRACLE WORKER**, the astonishing story of Helen Keller starring Cynthia Dale.
- Take a fascinating guided tour of the **FESTIVAL THEATRE** stage, backstage, underworld and production areas.
- Walk through theatre history during an eye-popping tour of the festival's **WAREHOUSE OF COSTUMES AND PROPERTIES** and try on genuine Stratford Festival costumes yourself.
- Dine at **TONY'S BISTRO** and enjoy international cuisine in a relaxed atmosphere.
- Have lunch at the **SUN ROOM RESTAURANT**, a 15-year tradition at Stratford.
- Enjoy lunch at the casually elegant **MRS. CARTER'S RESTAURANT**.

Second Prize

For the first time since The Record has offered this weekend getaway, there will be a runner-up prize chosen after the first prize has been given away. This is the hard-cover pictorial book on the city of Stratford by photographer Richard Bain, with a foreword by actor Christopher Plummer.

To enter **THE RECORD's** Stratford Festival contest, fill out the form below and send your response to The Record, 2850 Delorme, Sherbrooke, J1K 1A1 or 88 Lakeside, Knowlton, JOE 1V0.

No photocopies or faxes will be accepted.

The deadline is **TUESDAY, SEPT. 29, AT 4 P.M.** The winner will be chosen at random from the correct responses and be the subject of a story in the **Townships Week** edition of Oct. 2.

Good luck and good theatre!

Name:

Address:

Telephone No.:

Question - Name one song from *Man of La Mancha*:

THE RECORD STRATFORD FESTIVAL SWAN MOTEL



**Wednesday's
SENIORS' DAY
15% off**

**We are now doing
MANICURES**

Business Hours

- Tues. 1 p.m. - 5 p.m.
- Wed. 9 a.m. - 8 p.m.
- Thurs. 9 a.m. - 8 p.m.
- Fri. 9 a.m. - 8 p.m.
- Sat. 8 a.m. - by appointment

REDKEN
5TH AVENUE NYC

14 St. Paul, Knowlton
242-1422

Creek United Church raises \$2,400 at Ham Supper

A community profits in many ways

The bottom line reads that the Creek United Church in Foster reaped a net profit of \$2,400 from its annual Ham Supper, but is that the true bottom line?

So many people contribute to the supper held at the church the second Saturday of September every year. The organizing committee of eight people is led by Ernie and Joy Banks. Bob and Pat Quilliams, Dr. Bud and Lynn Staples and Don and Nancy Seaman make up the rest of the committee.

These people constitute the core of a wide circle that encompasses Gail Alsop, not a member of the church, but who volunteered to make the tablecloths that adorned the tables. Ross and Connie Smith did much to prepare the church for the dinner.

Doug and May Banks, Nellie

Williams, Alice Witcher, Flo Shufelt, Anna and Fred Eichenberger, Susan Allan, along with many other members of the United Church Women, did much to prepare the food, tables and flowers for the big event. Many people around the community volunteered to bake the hams sold by Denis Beaudry, five other volunteers baked the potatoes and many others baked the 75 pies used for dessert at the supper.

Donald Wilson acted as the m tre d' to the 308 patrons of this year's supper.

Bob Quilliams supervised the responsibilities of the 20 other volunteers who served as waiters, dish-washers, cashiers, tea and juice servers, as well as the server of coffee, who just happens to be Rev. Burn Purdon, the minister of the church.

Every aspect of this fund-raiser calls together the community. The dinner attracts diners from West Bolton, Brome Lake, Waterloo, Mansonville, Fulford, Sutton, Dunham, Granby, Magog, Brome and visitors from as far away as British Columbia and Alberta.

Creek United Church acts as a community center and, as such, it welcomes all people within the surrounding area to come to worship at its Sunday services at 9:30 a.m.

The entire congregation of Creek United Church would like to thank each and every person who gave of themselves in any way to help make the 1998 Ham Supper the great success it was. We realize that without each and every personal sacrifice we could not possibly carry off this event.

Submitted by Creek United Church

**SALLE
DE
QUILLES**



OPEN 7/7
at 8 a.m.



Brigit Paradis
Director General
INFORMATION
266-7511
809 South
Cowansville

Welcome to the population of Cowansville and the region

Every Monday morning
8 - 12 noon

\$1.20/ game

Women's Day every Wednesday

8 a.m. - 5 p.m.

\$1/game

BREAKFAST BOWLING SPECIAL

every Thursday **\$6**

3 games / shoes - 1 egg -
bacon - potatoes - hash browns - coffee

DINNER BOWLING

every Friday **\$6**

Main meal, drink
shoes - 2 games

VIDEO POKER FANS

5 video lottery terminals

— ALSO —

Pool table • Games • 40" TV • Bar • Moonlight bowling • Leagues
• Tournaments • Lockers • Cold & hot buffet • Theme Evening

Be assured that we will make your visit most agreeable.

We aim to please you!

AddTech
ELECTRONIQUE INC.

DISTRIBUTEUR DES PRODUITS
ADDISON ÉLECTRONIQUE LT E

DISTRIBUTOR OF ADDISON ELECTRONICS COMPONENTS

- Antennas
- Wiring
- Batteries
- Speakers
- CB accessories
- Amplifiers
- Alarm systems
- Electronic components
- Extinguisher

Pagette \$5⁹⁵/month

LUC GOULET (owner)

796 South St., Cowansville J2K 2Y3

Tel.: 450-263-1139

Fax: 450-263-0801



MICHEL LAFLAMME INC.

POMMERAIE

POMMES

APPLES/

- Pommes fra ches
- Conserv es sous r frig ration

ÉGALEMENT

- Pommes pour chevreuils

- Fresh apples
- Kept under refrigeration

ALSO

- Apples for deer

- LOBO - MACINTOSH - CORTLAND
- SPARTAN - EMPIRE

4057 Selby, Dunham

(450) 295-2188

FREE ESTIMATES

Artificial Lakes



**EXCAVATION
ANDRÉ CHOINI RE**



Transport - Gravel - Sand - Top Soil - Stone

- Foundations
- Road construction
- Septic tank & filter bed (champ d' puration) etc.
- Landscaping

24 Frizzle St. Knowlton

242-1480

Knowlton to host 26th Arts and Craft fair

In what has become an annual event, the Brome County Historical Society, will sponsor the 26th Arts and Craft fair in Knowlton.

Exquisite work by area craftsmen and artists will be shown and sold at the event where visitors will have the opportunity to meet the craftspeople. Exhibits will include clothing, woodwork, quilts, weaving, nature craft, knitting, crochet, toys, jewellery and decorative items. Refreshments will be available on the premises.

The fair will be held in the Eastern

Townships on Saturday, Oct. 10, 10 a.m. to 5 p.m. and Sunday, Oct. 11, 10 a.m. to 3:30 p.m. at the Oddfellows Hall, 476 Knowlton Rd., Knowlton (Town of Brome Lake).

Knowlton is a about a one-hour scenic drive from Montreal on the Eastern Townships Autoroute (exit 90 to Knowlton via route 243 the left onto route 104).

For further information please call 514-243-6782.

Submitted by
the Brome County Historical Society

Legion dues due in September

KNOWLTON

Brome Branch #23 members met for their meeting at the Legion Community Hall on Aug. 18 with President Comrade Wighton in the chair, and the regular opening procedures.

The first item to be dealt with was the installing of a new member, Mr. George McClure of Mansonville. Regular business was then dealt with.

Members were reminded their dues are due in September. The armistice service will be at the United Church of Knowlton on Nov. 8 with dinner following the service at the I.O.O.F. Hall.

Comrade Velma Smith gave her report on membership. Cde. Wendy Aldrich gave her reporting on the sick.

Cde. Doug Wighton gave a very interesting report on the recent convention held in Winnipeg. Before the meeting closed Cde. Maurice Russell received a certificate of appreciation from President Wighton in appreciation for his work.

The Legion is looking for new members to come in and help take the load off shoulders that are getting tired. If you are interested in becoming a member get in touch with some one who is a member.

Submitted by Edna Badger, Knowlton



\$600
in cash prizes
to be won

"Each one
reach one,
spread
The Record Tradition"

Having The Record in your home is a tradition. You depend upon The Record as your source of Townships news. Thus, you're the perfect person to convince your friends and relatives who only occasionally read this newspaper to get a subscription and start their own tradition. At the same time, you and the new subscriber will earn chances* to win one of six cash prizes:

\$300 (1)	\$75 (1)
\$150 (1)	\$25 (3)

Please sign up this New Subscriber!

Name: _____

Address: _____
(#, street)

(town, postal code)

Tel. No.: _____
(daytime) (evening)

Length of subscription: _____ 3 months - \$31.06 = 1 chance each
_____ 6 months - \$61.54 = 3 chances each
_____ 9 months - \$92.32 = 5 chances each
_____ 12 months - \$119.63 = 7 chances each

Payment by: _____
_____ cheque _____ money order _____ Visa _____ Mastercard

"The Record Tradition" Contest Entry Form

Your name: _____

Address: _____
(#, street)

(town, postal code)

Tel. No.: _____
(daytime) (evening)

Please forward to: The Record Tradition Contest, 2850 Delorme, Sherbrooke, QC J1K 1A1

Deadline to participate: October 30, 1998

Winners will be selected at The Record's Sherbrooke office at 2 p.m., November 3, 1998 at random from entries received. **All subscriptions must be prepaid.**

* Please complete a form for each entry you earn. You may complete copies of this form from The Record or make your own. The number of entries will be verified upon receipt. For the purposes of this contest, a new Record subscriber is defined as someone who has not subscribed during the past 6 months. Record employees and their immediate families may not participate in this contest.

Winners will be notified by telephone and required to answer a skill-testing mathematical question (101-28+88= _____).

Any litigation respecting the conduct and awarding of a prize in this contest should be directed to the Régie des alcools, courses et jeux.

Nobody beats
Cantel AT&T
for value.



Nokia 6160
Digital PCS
Under 5 oz.
Up to 14 day standby
Up to 5 hours talktime

Cantel AT&T 100

analog/digital

\$20 /month
Phone extra

Includes all this:
100 anytime minutes
25¢ additional minutes
Call display (digital)
Per-second Billing (digital)
Detailed Billing
Call Forwarding
Call Waiting
3-Way Calling

North American Network

TALK ABOUT VALUE

We give you more
standard features.
Really.

CANTEL AT&T

Long distance, roaming and applicable taxes are extra. System Access Fee may apply. Rogers Cantel Inc. AT&T Corp. Used under License.

CANTEL AT&T
Authorized Agent

Ambiance
Electronique
Sale • Service • Rental

267 Principale,
Granby
Tel: (450) 777-4306
Fax: (450) 777-2676

CALL SHERBROOKE: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.
OR KNOWLTON: (450) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND 4:00 P.M.

CLASSIFIED

OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO:
THE RECORD, P.O. BOX 1200, SHERBROOKE, QUEBEC J1H 5L6

001 Property For Sale

SUTTON, MAPLE ST. (near ski hill) 31/2 condo for rent or sale. Available immediately (450) 242-2200.

Need to sell something?
(819) 569-9525
(450) 242-1188

035 For Rent

CONDO, WEST BROME - 3 1/2, all furnished, with fireplace. Available October 1. Call (450) 538-0097.

035 For Rent

SEMI-DETACHED, 1 1/2 bath, 2 bedrooms (spacious master bedroom), fireplace. Large back yard, shed, in private setting, between Knowlton and Sutton. Available immediately. Reduced price. Serious callers only. (450) 242-2480.

100 Job Opportunities

KNOWLTON: I.G.A. Full and part-time bilingual packers. Also bilingual, 1 year experienced grocery clerk, full-time. Ask for Ugo (450) 243-6692.

SALES CLERK WANTED; part-time, bilingual, Lingerie Spencer, 21 Lakeside, Knowlton. (450) 242-1212 ask for Renee.

SCHOOL HAS STARTED AGAIN! You have time for you and would like to make some extra money, call Lori! 1-888-737-7696.

SEEKING NEW SALESPERSONS across Canada. No set quotas, no pressure, complete training, state-of-the-art back office, current pricing, full compliance and much more. Over 925 associate partners. 26 institutional partners. 238,000 clients across Canada. W.H. Stuart & Associates 1-800-668-1716. www.whstuart.com. The fast growing independent financial planning company in Canada.

SMALL ENGINE repair mechanic needed at Wild Country Sports in Longlac, Ontario. Full-time position available immediately. Please contact Sylvain at (807) 876-4628.

HEALTH CARE AIDE/Orderly course offered by l'Association des Preposes aux Beneficiaires du Quebec. Montreal session. Course offered in English. Starts October 19, 1998. Price: \$550. Registration: 1-800-653-0855, Monday to Friday.

125 Work Wanted

TRANSLATION from French into English and from English into French. Have computer and fax. Call (450) 266-0550.

CHIMNEY CLEANING

RESIDENTS OF BEDFORD CANTON and ST-IGNACE-DE-STANBRIDGE

Notice to the citizens who are protected by the fire brigade of Bedford Canton

As in the past, the firemen are offering their services from September 1 to October 29.

Please call 248-7356 / 248-3617

140 Professional Services

CONSTRUCTION
30 years experience in construction. Any last minute work you want done? Let me give you a quote. I'm sure we can make the price right. Call (450) 243-1443.

PRIVATE BUSINESS: Will clean your house. Clients reference, fully insured, reasonable rate, payment by/weekly. Traveling from Sawyerville, 38 Cookshire, c/o G.D., P.Q. JOB 3A0.

145 Miscellaneous Services

FOR RENT: Commercial Brush Chipper, gas or diesel motor, 6" to 12" chipping capacity. (450) 243-6753.

154 Summer Camps

FALL RIDING. Trail rides. Private and semi-private lessons. Handicap children and adults welcome. Call Anna at (450) 538-3387.

155 Travel

GET OUT OF YOUR timeshare guaranteed! Mini-vacation included. Holiday Resort International. #1 in buying, selling, renting vacation properties! Total internet advertising. Call now toll-free 1-800-720-6631 or 760-721-2692. Visit our website, <http://www.holidayresort.com>.

170 Auctions

AUCTION for Marc Labrecque, Saturday, September 26, 1998, 10:30 a.m., at 420 Dyer Road, Sutton. 25 horses including Canadians, Quarter horses, Belgians, ponies, mule. Lot of new tack. Buggy, express sleigh, wagons, etc. Fine harness for 4 horses. Double harnesses, saddles, bridles, 6 box stalls, and much more. Terms: cash. Canteen on site. Sale held inside. Information: Robinson Auctions (450) 538-2936.

190 Cars For Sale

1981 TOYOTA CRESSIDA, 4 door. No rust. Never driven in winter. 1 owner. New battery, muffler and radio. Excellent condition. (450) 263-3216.

1990 VW JETTA, light green, 5 speed transmission, 225,000 km., gas, good condition. 1 owner. \$3,000. Foster. (514) 932-4698 evenings, (450) 242-2803 weekends.

ATTENTION!

Let everyone know your classified ad is **NEW** on its first day of publication! Attract more attention to your ad on its first day of publication by including a new ad logo (shown here)

NEW AD

For only **\$3.00**, a new ad logo will help you get quick results. Some restrictions apply. For more details call:
(819) 569-9525
(450) 242-1188

275 Antiques

ANTIQUE DEALER with 20 years experience will purchase dishes, linens, wooden articles and furniture, estates or farm sales, or fewer items. Call Cameron Brown (450) 243-5785 at Camlen's.

290 Articles For Sale

BLIZZAK SNOW TIRES, used 5 months, 185/70/14, \$300. Call (450) 242-2695 at noon or after 6 p.m.

SAWMILL \$4895. Saw logs into boards, planks, beams. Large capacity. Best sawmill value anywhere. Free information 1-800-566-6899. Norwood Sawmills, R.R. 2, Kilworthy, Ontario, P0E 1G0.

290 Articles For Sale

IMPERFECT MATERIALS, perfect prices! Natural parquet: .65 ft. MDF floating floor: 1.59 ft. Steel door: 33.95. Asphalt shingles starting at 8.25. Plywood 3/8": 12.95, 5/8": 19.99. Waferboard 5/8": 11.99. MDF panel 5'x12' damaged: 6.95. Liquidation: 5% discount on all purchases of \$100 or more on cement products. 7% discount on all purchases of \$1000 or more on cement products and treated wood. Stock in stores only. Bargain Building Materials (819) 846-0417.

KENMORE refrigerator, 10 cu.ft., excellent condition, handy for extra entertainment, defrosts manually. \$85. Call (450) 242-4453.

295 Articles Wanted

BUYING STERLING SILVER CUTLERY, sets or single pieces, silver tea sets, napkin rings, Moorcroft, Gouda, jewellery, Hummels, Royal Doulton, silver plate. For private appointment 1-800-267-2732, (514) 684-3528.

340 Garage Sales

Estate sale at 130 North St. #104, Saturday, September 26, 10 a.m. - 4 p.m. Everything to be sold.

9 Tamarack (in Barnesfield Development) off Route 104, Cowansville/Knowlton highway). Saturday, September 26, 9 a.m. to 4 p.m. Baby items, toys, furniture, etc.

Multi-family, 15 Bailey Rd., Saturday, Sept. 26, 9 a.m. - 4 p.m. Rain or shine, huge barn! Everything must go!

385 Home Services

OPEN HOUSE - GRANBY. Exit Highway 10 by 74, corner of Mountain and Meloche. Model home, Victorian style. New comfort Hydro style. Open for visits every Sunday 1 p.m. to 4 p.m. or by appointment (450) 375-7930. Also land for sale.

400 Lost

FRIENDLY ORANGE TABBY cat, male, castrated, with black flea collar, lost September 13 in area of Mountainview Vet Clinic in West Brome. Answers to name "Puma". Please call (450) 292-3288 or (450) 263-6460.

425 Bus Opportunities

CASH IN/CASH OUT Coke, Pepsi, Hostess, M&M. Restock established unique vendors in your area. No seller. Full time, part time. Minimum investment \$13,980. 1-888-503-8884 (24 hours). Member B.B.B.

430 Personal

U.S. VISA LOTTERY. For free information: (514) 998-1591.

440 Miscellaneous

ACCESS TO CASH ASSETS! RRSP, LIRA or LIF owners, you can turn your investments into cash right now without paying tax. Deed before a solicitor. No deposit. Call 1-800-650-5585.

Thank you
for putting
your heart
into it!



At the heart of the solution!

POSITION CAR SALES PERSON WITH 5 YEARS EXPERIENCE IN SALES

- Bilingual
YEAR POSITION
Good working conditions
Contact:

G. Bilodeau Les Automobiles inc.
263-8693



MECHANIC

with experience
— INJECTION
— ELECTRICITY
— AIR CONDITIONING
Full-time position
Very good working conditions
Contact:

G. Bilodeau Les Automobiles inc.
263-8693



WINDSHIELD & ELECTRICAL PRODUCTS INSTALLER with experience

Employment with very good advantages
Year position
Contact:

GILLES BILODEAU
263-8693



Hook up Internet

for \$19⁹⁵ unlimited
*\$19⁹⁵ on 1 year contract
or \$26⁹⁵ by the month

Cowansville 263-2264

Cars, trucks, motorcycles, trailers...
Look for it in the classifieds.

Business Directory

Business Center

EUREKA!
VISUAL COMMUNICATION
BUSINESS & COMPUTER CENTER

Computer course
"Word" on PC

Call for reservations.
(Spaces limited)

255 Knowlton Rd., Knowlton
Jeannette S. LeBlanc

☎ 450-242-1580 FAX: 450-243-5531
e-mail: eureka@citenet.net

Decorating - Lamps for Sale

Tinkham-Smart
...where yesterdays light tomorrow

Custom-made lampshades,
any size or shape.

Abat-jour fait sur mesure,
toute forme et toute taille.

Carolyn Smart
514-243-6811

Lamps For Sale

Electric Car Maintenance

AUTO ÉLECTRIQUE
Michel Pagé

- General Maintenance
- Electronic Fuel Injection
- Air Conditioning

1163 ch. Knowlton (Rte 139) West Brome JOE 2P0
(beside Marché Vallée Bleu) Tel.: 263-5858

Masonry

Maconnerie Sutton Inc.
Roméo Bissonnette

☎ Tel.: (450) 538-3230
☎ Cell.: (450) 776-0500

Pierre - foyer - brique
Stonework - fireplace - brick

1008 Valley Rd., Sutton JOE 2K0
Site Web: www.philogie.com/sutton/

Monuments

Les Monuments Jenne Ltée
Jenne Monuments Ltd.

Brien Bidwell Liette Nadeau
(514) 538-2302
Rds. (514) 538-3591

41 PRINCIPALE SUD/MAIN ST. S., SUTTON JOE 2K0

Monuments • Lettrage • Réparation / Monuments • Lettrage • Réparations

Notary

Lussier & Gagné
S.E.N.C.
Notaries & Title Attorneys

35 Victoria St., Knowlton Tel.: 242-1555
297 Principale St.,
Mansonville Tel.: 292-3401

Notary

Beaudry & Gauthier
Notaries

*Your last will if you die
Your mandate if you don't*

Sutton 538-2291
Cowansville 266-4244

Pierre Beaudry

Painting/Renovations

A.R.M. CONTRACTING

PAINTING (INT./EXT.)
DRYWALLING - TAPING
MINOR RENOVATIONS

For immediate attention
Call: Allen 243-1614

St. Paul's plans turkey supper this weekend

WATERLOO

St. Paul's U.C.W. held their September meeting on the 10th of Sept. at 6:30 in the church hall, with 17 members present.

The President, Doris McGovern, welcomed all and thanked the hostesses, Muriel Bockus and Stella Stretch.

The Purpose was read in unison. Marian Charles read the devotionals. She read an article on garlic and gave us each a clove to plant.

The secretary, Bobby Cochrane, read the minutes of the June meeting, called the roll, gave the treasurer's report, and read nine thank you notes. Mildred Irwin reported that over the summer she sent 13 birthday cards, seven get-well, and four sympathy.

On Sept. 8th, we catered to a turkey supper for the Masons.

Board report: The stained glass window is being repaired. Communion ser-

vice at St. Paul's Oct. 4th. Oct. 18th is our 131st anniversary service. Rev. Russell Daye will be conducting this service.

Stewardship letters will be going out in October. Our turkey supper will be Sept. 26th.

After repeating the Mizpah Benediction, Betty Black introduced our guest speaker, Nikki Moore, who is going to South Africa to work for six months. She has promised to return to tell us about her experiences. Peggy Stretch thanked Nikki.

We then adjourned to partake of the

delicious sweet breads provided by our hostesses. Keep in mind our bazaar is Nov. 30, silent auction, used books, Christmas decorations, wreaths, baked goods, children's table, ladies table, nearly new candy and cards. A hot lunch will be served at noon.

*Respectfully submitted
Emily Norton*

Open House

The family will be holding an Open House for Mrs. Eileen and Mr. Garth Eldridge for their 50th wedding anniversary, which will be held on Saturday, the 26 Sept., 1998 at the Mansonville Town Hall. It will be from 1 to 4 p.m. Everyone is welcome.

From Bob, Peter and Bill Eldridge

**Book your WINTER
VACATION now**
And save \$\$\$



VOYAGES TRANS-MONDE INC.
Les Jardins Davignon
350, rue Principale,
Cowansville
263-5444

Quebec licenced

**PAGER
LIQUIDATION
SALE**



~~was \$59.95~~ **now**
\$19.95
Limited time only

**Refurbished Motorola Bravo
Numeric Pager***

- Tone or Vibration Alert
- Six Message Storage Capacity
- Slim Design with LCD Screen
- 30 Day Warranty

*Pager may not be exactly as shown. Models vary by store location. Must activate Cintel Paging Service. Offer expires September 30, 1998, or while quantities last. See store for full details.
*Rogers Cintel Inc. *AT&T Corp. Used under license

CANTEL AT&T
Ambiance
Electronique
Sale • Service • Rental
267 Principale, Granby
Tel: (450) 777-4306
Fax: (450) 777-2676

Cut me out

The Crossing

14 Province St., Richford, Vt. • 848-3393

Hours: Mon-Thurs. 11 a.m. - 9 p.m. Fri. 11 a.m. - 10 p.m. Sat. Noon - 10 p.m. Sun. Noon - 9 p.m.

Canadian Money at Par or 20% off Total Bill
Monday - Thursday - Coupon Must be Presented

Expires 12/31/98

Free Carafe of Wine
Friday - Saturday - Sunday or \$8.00 off bottle of wine or appetizers when ordering 2 dinners from the Dining Room Menu

Expires 12/31/98

NOT VALID WITH OTHER COUPONS - Coupon must be presented • Expires 12/31/98

Cut me out

Did somebody say MacHomer?

MacHomer, The Simpsons Do MacBeth is a tribute to Matt Groening's TV characters and a parody of Shakespeare's brilliant

words.

Written and performed by Rick Miller, it comes to Theatre Lac Brome in Knowlton on Saturday, Oct. 3, at 2 and 7 p.m.

Created by Montreal's Miller, this one-man vocal extravaganza features more than 60 voices from TV's favourite dysfunctional family, in a performance of Shakespeare's

bloodiest tragedy.

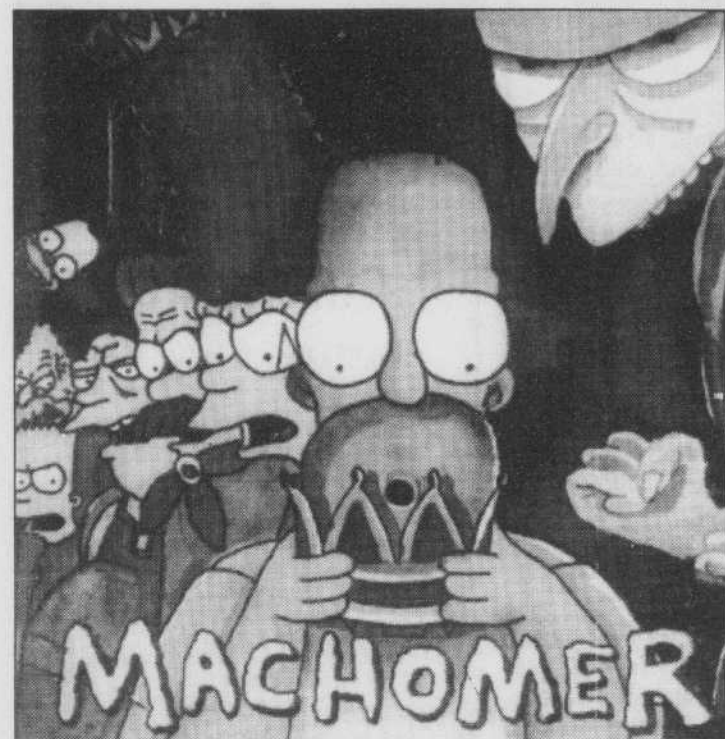
More than 300 colour slides, hand-painted by the author, as well as an original musical score, accompany the 50-minute show.

Homer Simpson stars as MacBeth, Marge Simpson as Lady MacBeth, and Mr. Burns as King Duncan, just three of 60 characters, all of whom are immediately recognizable to anyone who has seen the hit TV show!

The script, (85 per cent of which are the words of William Shakespeare) is embellished with popular cultural icons, making the show educational as

well as entertaining. Tickets cost \$5 to \$15.

For more information, call Theatre Lac Brome at 242-2270.



*Sex is never
an emergency.
- Elaine Pierson*

SUTTON SATURDAY MARKET MAY 16 - OCTOBER 10

IN ITS 28TH YEAR, OUR FRIENDLY MARKET ON CURLEY STREET FEATURES MAPLE PRODUCTS, GLASSWARE, JEWELLERY, BAKED GOODS, AVON, CRAFTS & SUPPLIES, TOOLS, A CANTINE PLUS MANY OTHER VENDORS.

**EVERYONE WELCOME SATURDAYS
9 A.M. - 4 P.M.**

INFORMATION: (514) 538-5320

SHORT or LONG TERM RESIDENCE

La Résidence Manoir Beaumont

**A DYNAMIC TEAM CAN OFFER
YOUR PARENTS OR FRIENDS**

*Personalized service and
a lot of TLC*

**Rooms available
immediately**

**Come & meet us
Call:**

**MONIQUE
FRECHETTE
266-4545**



430 Beaumont, Cowansville

VIA MODE DAYS September 23rd to October 12th

Via Mode Days...
A booklet of detachable coupons for substantial savings! Take advantage of the savings offered by the participating merchants and watch for the "Star Merchant Day" for extra savings.

Get your coupon booklet at the Via Mode stand on the promenade (in front of Stokes)

*More
than
ever!*

**Les Galeries
de Granby**

**100 BOUTIQUES & STORES
• RESTAURANTS**

3 MOVIE HOUSES • SEARS • HART

• IGA AND MORE (Rentals for strollers and lockers)

